

# NÁVOD NA OBSLUHU A ÚDRŽBU

## VONKAJŠIE ROLETY

### VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Tento návod je určený pre všetkých používateľov vonkajších roliet. Návod dôkladne prečítajte pred prvým použitím výrobku a uchovajte po celý čas používania výrobku.

Na všetky výrobky spoločnosti SERVIS CLIMAX a.s. sa poskytuje záruka 4 roky. Výrobca: SERVIS CLIMAX a.s., Jasenice 1253, 755 01 Vsetín, IČ: 25352628 Ďakujeme za kúpu produktov firmy SERVIS CLIMAX a.s.



Tento symbol upozorňuje na prípadné nebezpečenstvo, alebo dôležitú informáciu.

### VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

1) Všetky predokenné rolety spoločnosti SERVIS CLIMAX a.s. sa vyrábajú v súlade s normou ČSN EN 13659+A1 a sú označené značkou CE.

|                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                      |
| SERVIS CLIMAX a.s., Jasenice 1253,Vsetín, 75501, CZ<br>17<br>11-02-17                                                                                                                                                                                 |
| Roleta s plastovými lamelami, 8-310-02-012000<br>Vonkajšia protisliečna clona<br>Odolnosť proti vetru: Technická trieda 1-0<br>Pridavný tepelný odpor Δ R: 0,14 m²K/W<br>Celkový činiteľ prestupu slnečnej energie gtot: 0,02 – 0,08<br>EN 13659:2015 |

|                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                          |
| SERVIS CLIMAX a.s., Jasenice 1253,Vsetín, 75501, CZ<br>17<br>10-02-17                                                                                                                                                                     |
| Roleta hliníková, 8-310-01-010000<br>Vonkajšia protisliečna clona<br>Odolnosť proti vetru: Technická trieda 6-2<br>Pridavný tepelný odpor Δ R: 0,18 m²K/W<br>Celkový činiteľ prestupu slnečnej energie gtot: 0,02 – 0,08<br>EN 13659:2015 |

2) Rolety spĺňajú odolnosť proti vetru na základe skúšok podľa ČSN EN 13659+A1. Odolnosť proti vetru je stanovená na základe typu lamely, použitej vodiacej lišty a šírky rolety. Deklarované hodnoty odolnosti proti vetru sú skúšané pri zatvorených oknách/dverách.

Deklarované hodnoty triedy odolnosti proti vetru na základe skúšok podľa EN 13659

| Typ lamely | Typ vodí-<br>acej lišty | Trieda odolnosti proti vetru na základe šírky rolety [cm], časť 1 |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|
|            |                         | 60                                                                | 70 | 80 | 90 | 100 | 110 | 120 | 130 | 140 | 150 | 160 | 170 | 180 | 190 | 200 | 210 | 220 |  |
| M 328      | A3                      | 6                                                                 | 6  | 6  | 6  | 6   | 6   | 6   | 6   | 5   | 5   | 5   | 4   | 4   | 4   | 4   | 3   | 3   |  |
|            | A5                      | 6                                                                 | 6  | 6  | 6  | 6   | 6   | 6   | 5   | 5   | 4   | 4   | 4   | 4   | 3   | 3   | 3   | 3   |  |
|            | A13                     | 6                                                                 | 6  | 6  | 6  | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 5   | 5   | 5   | 5   | 4   | 4   | 4   |  |
| M 317      | A3                      | 6                                                                 | 6  | 6  | 6  | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 5   | 5   | 5   | 4   | 4   | 4   | 4   |  |
|            | A5                      | 6                                                                 | 6  | 6  | 6  | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 5   | 5   | 5   | 4   | 4   | 4   | 4   | 3   |  |
|            | A13                     | 6                                                                 | 6  | 6  | 6  | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 5   | 5   | 5   | 5   |  |
| M 337      | A3                      | 6                                                                 | 6  | 6  | 6  | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 5   | 5   | 5   | 4   |  |
|            | A5                      | 6                                                                 | 6  | 6  | 6  | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 5   | 5   | 5   | 4   | 4   | 4   | 4   |  |
|            | A13                     | 6                                                                 | 6  | 6  | 6  | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 5   | 5   |  |
| MY 442     | A3                      | 6                                                                 | 6  | 6  | 6  | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 5   | 5   | 5   |  |
|            | A5                      | 6                                                                 | 6  | 6  | 6  | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 5   | 5   | 5   | 5   | 4   |  |
|            | A13                     | 6                                                                 | 6  | 6  | 6  | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 5   | 5   |  |
| PVC 37     | A3                      | 6                                                                 | 6  | 5  | 4  | 4   | 3   | 3   | 3   | 2   | 2   | 2   | 1   | 1   | 1   | 0   |     |     |  |
|            | A5                      | 6                                                                 | 5  | 5  | 4  | 4   | 3   | 3   | 2   | 2   | 2   | 1   | 1   | 0   | 0   | 0   |     |     |  |
|            | A13                     | 6                                                                 | 6  | 6  | 6  | 6   | 6   | 5   | 5   | 4   | 4   | 4   | 3   | 3   | 3   | 3   |     |     |  |

| Typ lamely | Typ vodiacej lišty | Trieda odolnosti proti vetru na základe šírky rolety [cm], časť 2 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|
|            |                    | 230                                                               | 240 | 250 | 260 | 270 | 280 | 290 | 300 | 310 | 320 | 330 | 340 | 350 | 360 | 370 | 380 | 390 | 400 |  |
| M 328      | A3                 | 3                                                                 | 3   | 3   | 3   | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|            | A5                 | 3                                                                 | 2   | 2   | 2   | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|            | A13                | 4                                                                 | 3   | 3   | 3   | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
| M 317      | A3                 | 4                                                                 | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|            | A5                 | 3                                                                 | 3   | 3   | 3   | 3   | 2   | 2   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|            | A13                | 4                                                                 | 4   | 4   | 4   | 4   | 3   | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
| M 337      | A3                 | 4                                                                 | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 3   | 3   | 3   | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|            | A5                 | 4                                                                 | 4   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|            | A13                | 5                                                                 | 5   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 3   | 3   |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
| MY 442     | A3                 | 4                                                                 | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 2   | 2   | 2   |  |
|            | A5                 | 4                                                                 | 4   | 4   | 4   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 2   | 2   | 2   | 2   | 2   | 2   |  |
|            | A13                | 5                                                                 | 5   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 3   | 2   |  |
| PVC 37     |                    | nie je                                                            |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |  |



3) V prípade prekročenia deklarovaných hodnôt odolnosti proti vetru hrozí trvalé poškodenie rolety.

| Trieda odolnosti proti vetru | 0    | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
|------------------------------|------|----|----|----|----|----|----|
| Rýchlosť vetra [km/h]        | < 30 | 30 | 35 | 45 | 60 | 75 | 90 |

## Dôležité informácie



1) Rolety neumiestňujte na hlavný vchod do objektu či únikovej cesty z objektu. Roleta môže zamedziť úniku osôb z objektu či vstupu záchranným zložkám do objektu!



2) Používajte iba rolety, ktoré sú bez porúch. V prípade poškodenia s roletou nemanipulujte a na opravu zavolajte odbornú firmu, ktorá vykonávala montáž alebo vám roletu predala.

3) V prípade silného vetra, napr. pri búrke, hrozí poškodenie rolety vplyvom prudkého vetra, ak je za roletou otvorené okno/dvere. Okno/dvere je nutné zavrieť, inak môže dôjsť k poškodeniu výrobku. V opačnom prípade je nutné roletu vytiahnuť do hornej koncovej polohy.

4) Predokenná roleta nie je bezpečnostným prvkom stavby. Priehyb lamiel je normálna vlastnosť výrobku.

5) V zimnom období hrozí primrznutie rolety alebo námraza. Pred použitím výrobku vždy skontrolujte, či nie je roleta primrznutá vo vodiach lištách alebo k parapetu a či nie je námraza na pancieri rolety. V prípade primrznutia či námrazy sa musí námraza či primrznutie opatrne odstrániť. Ak sa neodstráni, nesmie sa výrobok používať, inak hrozí poškodenie výrobku. Pri teplotách pod 0 °C nevyťahujte roletu až úplne nahor. Nechajte ju vysunutú z boxu približne 10 cm. V opačnom prípade hrozí zasunutie koncovej lamely do boxu a následné poškodenie rolety.

6) V prípade znečistenia lamiel prachom či iným vyšším množstvom nečistôt je nutné odstrániť tieto nečistoty bezodkladne. V opačnom prípade môže dôjsť k poškriabaniu lamiel vplyvom trenia o tieto nečistoty či k inému poškodeniu rolety.

7) V prípade tropických dní, keď je roleta pod priamym slnečným svitom, odporúčame mierne vytiahnuť lamely, aby mohlo dôjsť k prúdeniu vzduchu medzi roletou a oknom/dvermi. V opačnom prípade môže dôjsť k deformácii lamiel, predovšetkým plastových.

8) Lamely v hornej časti panciera nemusia plne dosadnúť na seba, čo sa nepovažuje za chybu výrobku.

9) Roleta nemá 100 % zamedzenie priechodu svetla. Svetlo môže prechádzať hlavne okolo vodiacich líšt a v hornej časti boxu.

10) Roletové lamely sa štandardne dodávajú s perforáciou (presvetľovacími otvormi; môže sa líšiť podľa objednávky). Tieto perforácie nezaručujú hygienickú výmenu vzduchu v miestnosti. Odporúčame teda pravidelne vetrať či inak umožniť prístup vzduchu. Horné lamely roletového panciera sú neperforované (4 – 10 ks podľa typu lamely a výšky rolety).

11) V prípade demontáže rolety kontaktujte odbornú firmu.

12) Likvidácia výrobku musí byť v súlade s platnými právnymi predpismi v danej krajine..

---

## **Manuálne ovládanie – všeobecné informácie**

1) Pri prejení lamiel do koncovej polohy už roletu neovládate v danom smere koncovej polohy. Môže dôjsť k poškodeniu rolety.

2) Neovládate roletu ťahom za lamely či nadvihovaním lamiel. Môže dôjsť k poškodeniu výrobku.



3) Používajte iba rolety, ktoré sú bez porúch. V prípade poškodenia s roletou nemanipulujte a na opravu zavolajte odbornú firmu, ktorá vykonávala montáž alebo vám roletu predala.

4) Pri sťahovaní či vyťahovaní rolety dajte pozor, aby v dráhe panciera neboli žiadne predmety či osoby. Nesiahajte do dráhy panciera žiadnymi časťami tela, môže dôjsť k zraneniu osoby.

---

## **MANUÁLNE OVLÁDANIE – ŠNÚRA A PÁSKA**

1) Ovládanie rolety musí byť pravidelné, za ovládanie sa nesmie ťahať prudko či trhane.

2) Šnúra/páska sa automaticky navíjajú do navíjača. Pri manipulácii s roletou je nutné navádzať alebo vyťahovať šnúru/pásku vodorovne do/z navíjača inak môže dôjsť k poškodeniu ovládania.

3) Pri vyťahovaní šnúry/pásky nikdy ovládanie nepúšťajte prudko z ruky, ale pomaly púšťajte.

4) Tesne pred prejením do koncových polôh je nutné roletu ovládať opatrne, aby nemohlo dôjsť k poškodeniu.

5) Pri poškodení ovládania (napr. strapkanie, pretrhnutie) kontaktujte odbornú firmu, ktorá vykoná opravu rolety.

6) Roletu je možné zastaviť v akejkoľvek polohe.



7) Ovládanie nesmú používať deti. Dbajte na to, aby nemohlo dôjsť k úrazu napr. k zamotaniu dieťaťa do ovládania a následnému uduseniu!

**Postup na ovládanie – šnúra a páska:**

Roleta sa ovláda ťahom za pásku/šnúru. Na spustenie roletových lamiel uchopíte pásku/šnúru a vytiahnete ťahom k sebe z navíjača. Vytiahnutú pásku/šnúru pomaly púšťajte. Opakovaným vytiahnutím a púšťaním spustíte lamely do koncovej spodnej polohy. Na vytiahnutie lamiel ťahajte za pásku/šnúru odhora nadol k navíjaču tak, aby navíjač mohol automaticky pásku/šnúru navinúť. Je nutné ťahať za pásku/šnúru v osi navíjača, kolmo na stenu tak, aby bola páska/šnúra vedená vo vodiacej drážke navíjača. Na otvorenie perforácie zatiahnite za ovládanie iba o kúsok, aby sa lamely otvorili.

**Manuálne ovládanie – kľuka**

- 1) Ovládanie rolety musí byť pravidelné, kľukou prudko neotáčajte.
- 2) Tesne pred prejdením do koncových polôh je nutné roletu ovládať opatrne, aby nemohlo dôjsť k poškodeniu.
- 3) Pri poškodení ovládania kontaktujte odbornú firmu. Kľuku môže vymeniť aj používateľ rolety.
- 4) Roletu je možné zastaviť v akejkoľvek polohe.



- 5) Ovládanie nesmú používať deti. Dbajte na to, aby nemohlo dôjsť k úrazu.

**Postup na ovládanie – kľuka:**

Roleta sa ovláda kľukou. Kľuka má v spodnej časti zalamovací mechanizmus, ktorý slúži na otáčanie. Na spustenie roletových lamiel uchopíte kľuku oboma rukami za jej zalomenú časť a oddiaľte od steny/rámu, aby sa kľuka pohodlne ovládala (oddialenie nesmie byť príliš veľké). Otáčaním kľuky na jednu alebo druhú stranu dochádza k spúšťaniu či vyťahovaniu lamiel. Po dokončení ovládania kľuku umiestnite späť do držiaka s narovnanou spodnou zalamovacou časťou.

V prípade odnímateľnej kľuky nasadíte hornú časť kľuky s lievikom na vývod zo steny tak, aby lievik zapadol na protikus a pootočí. Tým dôjde k zafixovaniu kľuky a vývodu. Otáčaním kľuky na jednu či druhú stranu dochádza k spúšťaniu či vyťahovaniu lamiel.

Na otvorenie perforácie otočte kľukou iba o kúsok, aby sa lamely otvorili.



- Odnímateľnú kľuku nepúšťajte, môže dôjsť k spadnutiu kľuky z vývodu.



- Odnímateľnú kľuku nedávajte do držiaka kľuky, kľuka môže spadnúť!

**MANUÁLNE OVLÁDANIE – PRUŽINOVÁ PROTIVÁHA**

- 1) Ovládanie rolety musí byť pravidelné.
- 2) Tesne pred prejdením do koncových polôh je nutné roletu ovládať opatrne, aby nemohlo dôjsť k poškodeniu.
- 3) Pri poškodení ovládania kontaktujte odbornú firmu.



- 4) Ovládanie nesmú používať deti. Dbajte na to, aby nemohlo dôjsť k úrazu.

**Postup na ovládanie – pružinová protiváha:**

Roleta sa ovláda ťahom za držiadlo/držiadlá umiestnené na koncovej lameli. Na spustenie roletových lamiel uchopte držiadlo/držiadlá a ťahom smerom dole stiahnite lamely do spodnej koncovej polohy. Na vytiahnutie roletových lamiel uchopte držiadlo/držiadlá a ťahom smerom hore vytiahnite lamely do hornej koncovej polohy.

**MOTORICKÉ OVLÁDANIE**

1) Práce so súčiastkami spojenými s elektrickým prúdom musí vykonávať osoba znalá, ktorá má na zapojenie požadované oprávnenie. Miesto spojenia kábla musí zostať prístupné aj po zapojení motora!

2) Neovládate roletu ťahom za lamely či nadvihovaním lamiel a to aj v prípade, ak dôjde k výpadku prúdu či k poruche motora. Môže dôjsť k poškodeniu výrobku.

3) Rolety, ktoré sú vybavené motormi s núdzovým otváraním je možné otvoriť aj pri výpadku prúdu. Táto funkcia motora však nie je určená na pravidelné ovládanie.

4) Pri sťahovaní či vyťahovaní rolety dajte pozor, aby v dráhe lamiel neboli žiadne predmety či osoby. Nesiahajte do dráhy lamiel žiadnymi časťami tela, môže dôjsť k zraneniu.

5) Roleta má nastavené koncové polohy od firmy, ktorá vykonávala montáž. Koncové polohy nemeňte, a ak ich potrebujete zmeniť, vždy zavolajte odbornú firmu.



6) V prípade primrznutia či námrazy hrozí poškodenie motora, prípadne rolety. Pri motore s funkciou rozpoznania prekážok (v smere dole aj hore) toto poškodenie nehrozí.



7) Pri centrálnom a automatickom ovládaní, kde použije používateľ nevidí pohyb všetkých roliet, hrozí poškodenie zdravia či samotného výrobku. Pri motore s funkciou rozpoznania prekážok (v smere dole aj hore) toto riziko nehrozí.

8) Pri motorických roletách hrozí pri výpadku prúdu, poruche motora, centrálnom či automatickom ovládaní (napr. slnečného snímača, EZS) uviaznutie na mieste s jediným prístupom (napr. balkón, terasa). Roletu nie je možné manuálne zdvihnúť, neplatí pre motory vybavené núdzovým otváraním.

**Postup na ovládanie – motor:**

Pri motorických roletách je funkcia zaistená rúrkovým motorom umiestneným v hriadeli v boxe rolety. Ovládanie motora je možné niekoľkými spôsobmi (podľa voľby zákazníka pri objednávke):

Lokálnym spínačom  
Diaľkovým ovládačom  
Centrálnym ovládaním  
Automatickým ovládaním  
Kombináciou ovládania

Samotné ovládanie je pomocou tlačidiel umiestnených na jednotlivých typoch ovládačov. Ovládače obsahujú najčastejšie dve alebo tri tlačidlá. Ide o tlačidlá na pohyb v smere hore, v smere dole a pri niektorých ovládačoch tretie tlačidlo stop. Stlačením tlačidla vykoná roleta pohyb v požadovanom smere alebo zastaví. V prípade prejdenia na koncovú polohu motor automaticky zastaví. Koncové polohy sú nastavené a skontrolované montážnou firmou, ktorá rolety montovala. Pre každý typ ovládača je samostatný návod na ovládanie, ktorý je súčasťou balenia.

**Ovládanie siete pri roletách so sieťou**

1. Sieť sťahujte nadol manuálne za drážku v jazdnom profile (koncovej lamele) alebo pomocou šnúry, vždy v strede jazdného profilu. V prípade sťahovania siete pomocou šnúry ťahajte vždy zhora nadol. Pri ťahaní pod väčším uhlom môže dôjsť k vytrhnutiu šnúry.
2. Sťahujte sieť nadol, kým sa jazdný profil nezakotví vo vodiacich lištách (budete počuť kliknutie).
3. Ak chcete sieť vytiahnuť nahor, najskôr mierne zatlačte jazdný profil nadol. Tým dôjde k uvoľneniu z kotviaceho mechanizmu.
4. Nepokúšajte sa sieť vytahovať silou.
5. Sieť nechajte samovoľne vytiahnuť nahor. Ak sa úplne nevytiahne, môžete jej jemne pomôcť.

**ÚDRŽBA**

- 1) Vonkajšie rolety nevyžadujú žiadnu zvláštnu údržbu



Pri motorických roletách hrozí zasiahnutie elektrickým prúdom. Nikdy nemanipulujte v boxe rolety a s jej zapojením. Práce so súčiastkami spojenými s elektrickým prúdom musí vykonávať osoba znála, ktorá má na zapojenie požadované oprávnenia!



Pri údržbe či kontrole rolety nikdy neopierajte o roletu žiadne výstupné pomôcky, napr. rebrík!



Pri údržbe či kontrole sa rolety nikdy nedržte.



Nepúšťajte roletu a zabráňte druhým osobám, aby roletu púšťali v čase údržby!

2) V prípade nutnosti opravy či servisného zásahu je nutné vždy kontaktovať výrobcu alebo firmu, ktorá vykonávala montáž. V takom prípade sa roleta nesmie ďalej používať.

3) Pri diaľkových ovládačoch je nutné meniť batériu.

4) Roletu odporúčame pravidelne kontrolovať (minimálne raz za rok), aby sa predišlo prípadným poškodeniam rolety a to najmä:

„U roliet so sieťou proti hmyzu je potrebné pravidelne čistiť easy-clicky silikónovým sprejom pre lepšiu funkčnosť.“

Čistotu lamiel, vodiacich líšt

V prípade znečistenia je nutné lamely a vodiace lišty očistiť. Na očistenie použite vodu s neagresívnym saponátom či abrazívom, teplota vody môže byť maximálne 40 stupňov. V prípade motorického ovládania zamedzte prieniku vody do motora uloženého vnútri boxu. Nepoužívajte vysokotlakové čističe ani rozpúšťadlá.

Chod lamiel

Pri ovládaní rolety vizuálne kontrolujte chod lamiel pri každom použití výrobku.

Nastavenie koncových polôh

Pri ovládaní rolety vizuálne kontrolujte nastavenie koncových polôh lamiel pri každom použití výrobku.

Stav ovládacích prvkov

Pri ovládaní šnúrou alebo páskou kontrolujte nadmerné opotrebenie ovládania napr. strapkanie, chod navíjača. Pri ovládaní kľukou kontrolujte stav vývodu ovládania, uchytenie vývodu a samotnú kľuku.

Hlučnosť rolety

V prípade, že pri ovládaní rolety dochádza k neobvyklému hluku, roletu zastavte a ďalej nepoužívajte. Zavolajte odbornú firmu, ktorá vykonávala montáž. Tá vykoná kontrolu rolety a navrhne ďalší postup (oprava, servis).

Kvalitu montážneho podkladu

V prípade zlého nosného podkladu ihneď kontaktujte montážnu firmu, ktorá roletu montovala. Roleta môže spadnúť.

